

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

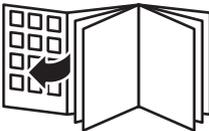


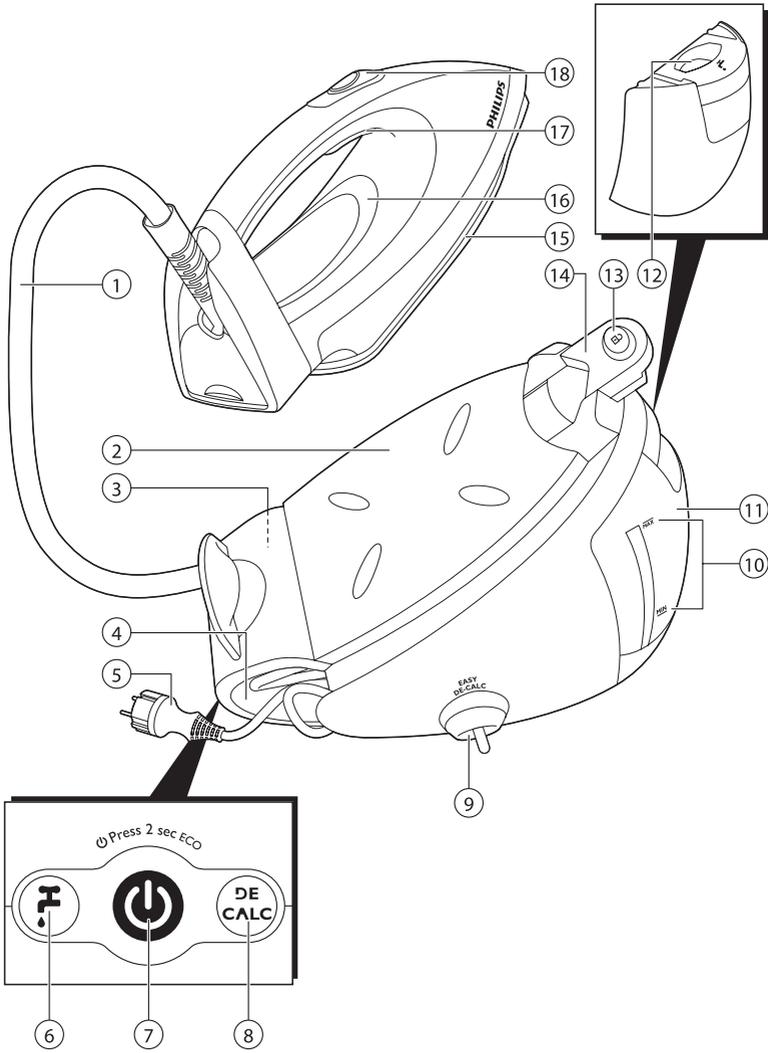
GC9500  
GC9200



# User manual

# PHILIPS





**IMPORTANT:**

Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα, ώστε να εξασφαλίσετε πλούσιο ατμό και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

**WAŻNE:**

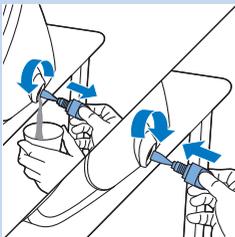
Należy regularnie usuwać kamień, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.**

Для продления срока службы и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте устройство от накипи.

**ÖNEMLİ:**

Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için kireç temizleme işlemini düzenli olarak gerçekleştirin.



## Введение

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1101. Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

## Общее описание (Рис. 1)

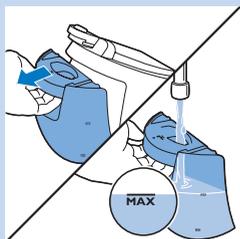
- |   |   |
|---|---|
| 1 Шланг подачи пара                         | 10 Индикатор уровня воды                              |
| 2 Подставка утюга                           | 11 Съемный резервуар для воды                         |
| 3 Отделение для хранения шланга подачи пара | 12 Наливное отверстие                                 |
| 4 Отделение для хранения сетевого шнура     | 13 Фиксатор блокировки (только для некоторых моделей) |
| 5 Сетевой шнур с вилкой                     | 14 Блокировка (только для некоторых моделей)          |
| 6 Индикатор пустого резервуара для воды     | 15 Подошва  |
| 7 Кнопка включения/выключения с режимом ECO | 16 Индикатор готовности утюга                         |
| 8 Индикатор EASY DE-CALC                    | 17 Кнопка подачи пара                                 |
| 9 Клапан EASY DE-CALC                       | 18 Кнопка включения парового удара                    |

## Важная информация

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, приведенными в информационной листовке и руководстве пользователя. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Подготовка прибора к работе

### Заполнение водой съемного резервуара

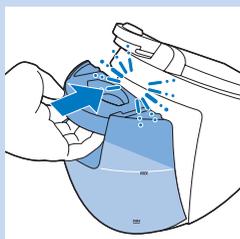


**Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.**

Заполняйте резервуар для воды перед использованием, а также когда начинает мигать индикатор пустого резервуара для воды.

- 1 Снимите резервуар для воды с парогенератора и наполните водопроводной водой.

*Примечание Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода очень жесткая, накипь может образовываться быстрее. В этом случае рекомендуется использовать водопроводную воду, наполовину разбавленную дистиллированной водой.*



- 2 Вставьте резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).

### Индикатор пустого резервуара для воды

Когда в резервуаре практически заканчивается вода, загорается индикатор пустого резервуара для воды. Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор снова начал нагреваться. Когда индикатор готовности утюга загорится ровным светом, вы можете продолжить глажение с паром.

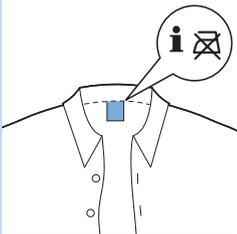
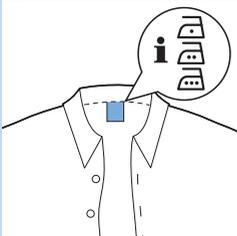
## Использование прибора

### Технология OptimalTemp

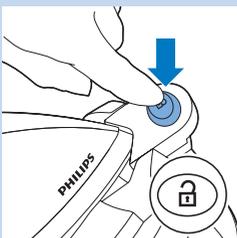
#### Не гладьте ткани, глажение которых не допускается.

Парогенератор изготовлен с использованием технологии выбора оптимальной температуры OptimalTemp, которая позволяет гладить все ткани (глажение которых допускается) без необходимости настройки температурного режима или режима подачи пара.

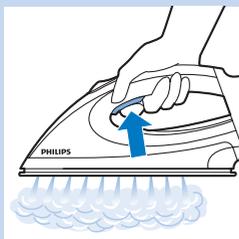
- Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указаны эти символы, можно гладить.
- Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани.



### Глажение



- 1 Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
- 2 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен (см. раздел “Заполнение водой съемного резервуара”).
- 3 Вставьте вилку питания в заземленную розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить парогенератор. Индикатор готовности утюга начнет мигать, указывая на нагрев парогенератора (процесс нагрева занимает примерно 2 минуты).
  - Когда индикатор готовности утюга загорится ровным светом, парогенератор готов к использованию.
- 4 Только для некоторых моделей: чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку фиксатора блокировки.



- 5** Для начала глажения нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Проводя утюгом по ткани, удерживайте кнопку подачи пара нажатой.

Запрещается направлять струю пара на людей.

### Функция “Паровой удар”

Для удаления глубоких складок предусмотрено две функции парового удара.

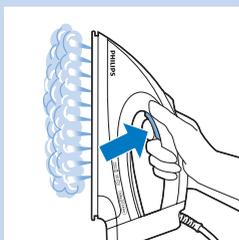
- Для мощной подачи пара нажмите кнопку парового удара.
- Для включения непрерывной подачи пара дважды нажмите кнопку подачи пара. Для большего удобства непрерывное нажатие кнопки подачи пара не требуется.



### Вертикальное глажение

Из утюга выходит горячий пар. Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе и других. Берегите руки от воздействия пара.

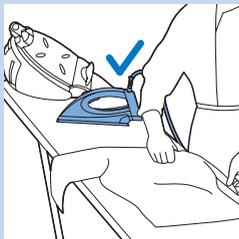
Для глажения одежды, висящей на плечиках, можно использовать функцию вертикального глажения.



- 1** Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку выпуска пара, слегка касаясь одежды подошвой утюга.

### Положение утюга во время перерывов в глажении

- Во время глажения утюг можно поставить на подставку или поместить подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTemp, повреждение поверхности гладильной доски горячей подошвой исключено.

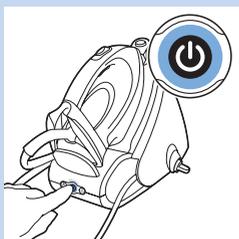


### Энергосбережение

#### Режим ECO

Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара), можно экономить электроэнергию и при этом по-прежнему получать отличные результаты.

- 1** Чтобы включить режим ECO, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Индикатор загорится зеленым светом.



- 2** Чтобы снова вернуться в режим OptimalTemp, выключите, а затем снова включите парогенератор.

**Режим автовыключения (только для некоторых моделей)**

Благодаря режиму автовыключения, устройство отключается автоматически (в целях экономии энергии), если не используется более 10 минут.

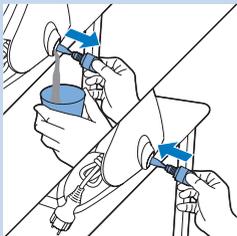
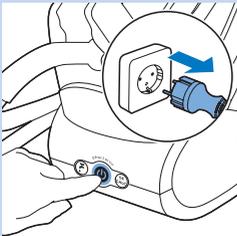
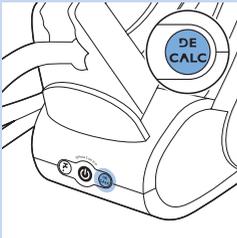
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка и уход**

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка парогенератора от накипи**

Чтобы продлить срок службы парогенератора, важно проводить очистку от накипи каждый раз, когда начинает мигать индикатор EASY DE-CALC.

- Индикатор EASY DE-CALC начинает мигать примерно спустя месяц или 10 сеансов глажения и указывает на необходимость очистки парогенератора от накипи. Чтобы очистить парогенератор от накипи, выполните действия, описанные ниже.

Не снимайте клапан EASY DE-CALC, если парогенератор еще не остыл.



- 1** Нажмите кнопку питания, чтобы выключить парогенератор, и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- 2** Поставьте парогенератор на устойчивую поверхность так, чтобы клапан EASY DE-CALC находился у края стола или поднесите парогенератор к раковине.

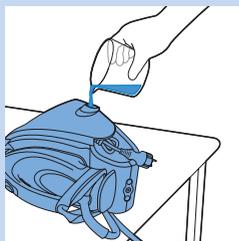
- 3** Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку. Поверните клапан EASY DE-CALC против часовой стрелки, слейте воду с частицами накипи в чашку. Когда из парогенератора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации. Подключите прибор к электросети.

Парогенератор снова готов к использованию.

**Очистка подошвы**

Регулярно очищайте подошву утюга, удаляя пятна.

- Для сохранения гладкости и хорошего скольжения подошву рекомендуется регулярно очищать (раз в 2 месяца). Для этого необходимо несколько раз прогладить горячим утюгом влажную ткань.
- Очистка подошвы от накипи. Если регулярная очистка парогенератора от накипи не проводится, возможно скопление накипи на подошве. Чтобы удалить накипь, следуйте рекомендациям ниже.



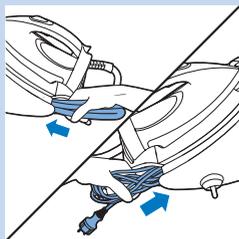
- 1 Перед очисткой подошвы удалите накипь из парогенератора (см. раздел “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка парогенератора от накипи”).
- 2 Наклоните парогенератор и налейте 500 мл дистиллированной воды в наливное отверстие. Установите на место клапан EASY DE-CALC и поверните его по часовой стрелке для фиксации.
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения и подождите 5 минут.

- 4 На гладильную доску положите толстую ткань. Поместите утюг на ткань, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Удерживая кнопку подачи пара, медленно перемещайте утюг по ткани до тех пор, пока из подошвы не перестанет появляться вода или пока не прекратится подача пара.

Из подошвы будет вытекать горячая и грязная вода.

- 5 Отключите парогенератор и дайте ему остыть в течение 2 часов.
- 6 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду в чашку. Установите на место клапан EASY DE-CALC и поверните по часовой стрелке для фиксации.
- 7 Повторите шаги 2—6 данной процедуры очистки.

## Хранение



- 1 Выключите парогенератор и отключите его от сети.
- 2 Снимите резервуар и слейте воду.
- 3 Поставьте утюг на подставку. Только для некоторых моделей: чтобы заблокировать утюг на подставке нажмите на фиксатор.
- 4 Сложите шланг подачи пара и шнур питания и уберите в соответствующие отделения для хранения.
- 5 Только для некоторых моделей: одной рукой вы легко можете переносить прибор за ручку утюга.

Не переносите прибор, держась за рычаг отсоединения резервуара для воды.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения гладильная доска становится влажной.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Если пористый материал покрытия гладильной доски износился, замените его. Также можно добавить под покрытие гладильной доски слой войлока, что предотвратит появление конденсата.
На подошве появляются капли воды.	Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду.	Направьте паровой поток в противоположном направлении от одежды на несколько секунд.
Через клапан EASY DE-CALC поступает пар и/или вода.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Выключите прибор и дайте парогенератору остыть в течение 2 часов. Отвинтите клапан EASY DE-CALC и установите его на парогенератор должным образом. Примечание. При снятии клапана может вытечь некоторое количество воды. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязная вода.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Регулярно очищайте парогенератор от накипи. См. раздел "Очистка подошвы" главы "Очистка и уход".
	В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте парогенератор от накипи. См. раздел "ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Очистка парогенератора от накипи" в главе "Очистка и уход".
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Модель Perfect Care безопасна для всех типов тканей. Блеск или следы от глажения исчезают после стирки. Чтобы предотвратить появление следов от глажения, старайтесь не гладить поверх швов или стрелок, либо постелите на разглаживаемый участок хлопковую ткань.
В парогенераторе нет пара.	В емкости недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор снова начал нагреваться. Когда индикатор готовности утюга загорится ровным светом, вы можете продолжить глажение с паром.
	Парогенератор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока загорится индикатор готовности утюга.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара во время глажения.
	Резервуар для воды неправильно установлен в парогенератор.	Вставьте резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время работы парогенератора слышен звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлере, расположенном внутри парогенератора. Это не является неисправностью.	Если прибор не перестает издавать подобный звук, отключите парогенератор и извлеките вилку из розетки сети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
Во время работы парогенератора периодически слышен звук работающего насоса.	В емкости недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор снова начал нагреваться. Когда индикатор готовности утюга загорится ровным светом, вы можете продолжить глажение с паром.